

Глобальний кодекс етики



We protect and beautify the world™

Звернення голови компанії	1
Хто має дотримуватися Кодексу	2
Що повинні робити працівники та керівники	3
Етичне ухвалення рішень	4
Повідомлення про підозру в неетичній або протизаконній поведінці	5
Наші клієнти, постачальники та бізнес-партнери	
Хабарництво та корупція	6
Конфлікти інтересів	7
Подарунки, розваги, пригощання та подорожі	8
Чесна конкуренція	9
Відповідність нормам торгівлі	10
Відмивання грошей	11
Наше суспільство	
Раціональне використання природних ресурсів — безпека, довкілля та спільнота	12
Благодійні внески	13
Робота з державними органами	14
Спілкування зі сторонніми особами	15
Наші співробітники	
Права людини, різноманітність і відсутність упередженого ставлення	16
Переслідування та залякування	17
Конфіденційність даних	18
Наші акціонери	
Захист активів компанії	19
Конфіденційна та непублічна інформація	20
Інтелектуальна власність	21
Інсайдерська торгівля — придбання та продаж цінних паперів	22
Фінансова та бізнес-звітність	23
Ресурси	24
Гаряча лінія з питань етики	25

Звернення голови компанії



Наша мета — стати найкращою у світі компанією з виготовлення покриттів, захищаючи найважливіші активи наших клієнтів і роблячи їх красивішими. Ми маємо уважно прислухатися до потреб наших клієнтів і допомагати вирішувати їхні проблеми, забезпечити безпечні умови роботи, допомагати спільноті та бути чесними в кожній ситуації.

Я надзвичайно пишаюся тим, що нам вдається дотримуватися всіх норм і високих етичних стандартів протягом тривалого часу. Співробітники компанії PPG дотримуються дуже високих стандартів чесності та професійної поведінки. Ми маємо репутацію етичної компанії, яка з повагою ставиться до всіх осіб, де б ми не працювали, і це — наша вкрай важлива конкурентна перевага.

Ми постійно розвиваємося та зростаємо, і поведінка кожного співробітника PPG має відповідати нашим безкомпромісним етичним стандартам. Успіх PPG однаково сильно залежить як від наших ветеранів, так і від нових співробітників. Кожен працівник повинен знати й розуміти зобов'язання PPG стосовно етичної поведінки та повністю виконувати їх.

Цей Глобальний кодекс етики втілює в собі наші головні цінності та очікування, яким має відповідати етична компанія. Використовуйте його як засіб, що допомагає ухвалювати правильні рішення та вирішувати різні етичні питання, які перед вами можуть постати. Якщо ви маєте підозри або відчуваєте, що порушується Кодекс або закон, я прошу вас не мовчати. Я настійно рекомендую вам поговорити зі своїм керівником, представником відділу кадрів, співробітником відділу з питань етики та дотримання норм або юрисконсультом вашого регіонального або структурного підрозділу. Ви також можете анонімно розповісти про свої побоювання по телефону або за допомогою веб-функції для онлайн-повідомлень за допомогою багатомовної [гарячої лінії PPG з питань етики](#).

Ми беремо на себе відповідальність і зобов'язуємося забезпечувати довготерміновий успіх нашої компанії на користь наших клієнтів, акціонерів, співробітників, постачальників і сусідів. Для досягнення цієї мети всі ми маємо неухильно дотримуватися високих етичних стандартів, які є основою глобальної корпоративної культури PPG.

З повагою,

Майкл Х. МакГаррі (Michael H. McGarry)
Голова та генеральний директор

Наш Глобальний кодекс етики поширюється на всіх працівників і директорів компанії PPG

Ми намагаємося співпрацювати з тими постачальниками, клієнтами, дистриб'юторами, торговими посередниками, агентами, консультантами та іншими сторонніми особами, які поділяють наші етичні стандарти й цінності. Ми заохочуємо співробітників PPG, які працюють із нашими бізнес-партнерами:

- ділитися нашим Кодексом із цими особами;
- надавати цим особам інформацію про наші стандарти й цінності та навчати їх.



Звільнення від відповідальності директорів і керівників

Звільнити директорів або керівників від обов'язку дотримуватися будь-якого положення Кодексу може лише правління компанії або комітет ради директорів. Про таке рішення має бути негайно повідомлено акціонерам. Для директорів чи керівників можуть робитися винятки та вони можуть звільнитися від зобов'язання дотримуватися Кодексу лише за надзвичайних обставин. І такий дозвіл надається рішенням ради директорів або комітету ради директорів PPG.



Будьте обізнані

- Прочитайте, зрозумійте і дотримуйтеся цього Кодексу та вимог законодавства.

Будьте відповідальні

- Будьте розсудливі.
- Чесно та повною мірою беріть участь у розслідуваннях РРГ щодо порушень етичних норм.
- Якщо у вас виникнуть запитання стосовно Кодексу або щодо того, як слід поводитися в певній ситуації, див. розділ [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.
- Якщо хтось у компанії РРГ або за її межами звернеться до вас із проханням зробити щось незаконне або неетичне, ви повинні відмовитися робити це.
- Ніколи не мстите іншим співробітникам, які добросовісно повідомили про підозри в порушенні закону або етичних норм. Ми не потерпимо помсти.
- Керівники повинні повідомляти про всі випадки порушення закону та цього Кодексу, що може призводити до застосування суттєвих виправних або дисциплінарних заходів, у відділ із питань етики та дотримання норм (див. розділ [Ресурси](#) в цьому Кодексі).



До працівників і керівників, які не виконують своїх етичних зобов'язань, буде застосовано дисциплінарні заходи, включно з припиненням трудових відносин.

Будьте порядні

- Показуйте особистий приклад етичної поведінки усіма своїми діями й словами. Будьте на боці правди та робіть усе можливе, щоб правда стала відомою.
- Завжди демонструйте чесність і високі етичні стандарти в своїй роботі.

Поважайте інших

- Створюйте атмосферу відкритості, у якій кожному співробітнику комфортно повідомляти про свої підозри.
- Керівники повинні щиро та переконливо говорити про важливість етичної поведінки та дотримання норм за кожної слушної нагоди.

Будьте сміливі

- Негайно повідомляйте про підозри щодо можливих порушень закону або цього Кодексу.
- Керівники повинні повідомляти про підозри, висловлені їхніми підлеглими, керівникам вищого рівня через відповідні канали.
- Керівники мають вживати відповідних виправних заходів, коли цього вимагає ситуація, консультуючись при цьому з керівництвом РРГ.



Наш успіх залежить від вашої спроможності ухвалювати рішення, які відповідають [нашим цінностям](#). Будьте абсолютно чесні в усьому, що ви робите, незалежно від ситуації.

Обміркуйте свої дії та звертайтеся за вказівками

Якщо ви сумніватиметеся стосовно того, які дії слід виконати, запитайте себе:

- ✓ Чи це законно?
- ✓ Чи це відповідає Кодексу?
- ✓ Чи це відображає цінності PPG?
- ✓ Чи це гарно вплине на мене та на PPG?
- ✓ Чи готові ми до повідомлення про це в новинах?

Якщо ви відповіли «ні» принаймні на одне з таких запитань, не робіть цього. Якщо у вас є сумніви, зверніться за порадою. Відомості про те, як звертатися по допомогу, див. в розділі [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.



Усі ми несемо відповідальність!

Наші цінності

Нашою фундаментальною рисою є непохитна відданість дотриманню високих стандартів етики та чесності. Ми запроваджуємо свої стратегії на всіх рівнях організації в етичний спосіб, без жодних компромісів.

Відданість клієнтам

Наша робота — слугувати клієнтам. Ми зосереджуємо увагу на наших ринках і задовольняємо потреби наших клієнтів у продуктах і послугах.

Повага гідності, прав і внесків наших співробітників

Ми створюємо безпечне для життя і здоров'я, вільне від утисків і дискримінації робоче оточення, в якому вітається різноманіття співробітників, заохочується командна робота і гідно винагороджується праця. Ми розвиваємо наших співробітників шляхом неперервного навчання, створення середовища, де вільно висловлюються та поважаються різні думки.

Визнання проблем і потреб суспільства

PPG визнає свою відповідальність за збереження та захист глобального середовища, у якому працює компанія. Тому ми підтримуємо робоче середовище, сприятливе для здоров'я, безпеки та продуктивної праці, а також пропонуємо рішення, які зменшують енергоспоживання та мінімізують вплив на довкілля. Ми спілкуємося з громадськістю, беремо участь в урядових процесах і підтримуємо місцеві спільноти.

Цінність стосунків з учасниками каналу постачань

Ми використовуємо компетентність наших постачальників і розвиваємо стосунки, які базуються на взаємному та неперервному вдосконаленні й спільній відповідальності, щоб задовольняти вимоги наших клієнтів.

Відповідальність перед акціонерами

Ми орієнтовані на досягнення високої ефективності роботи, розумне корпоративне управління і забезпечення доходів акціонерам PPG.

Повідомлення про підозру в неетичній або протизаконній поведінці

Повідомляти про підозри в неетичній або незаконній поведінці не завжди просто, але це необхідно робити, адже таким чином ми захищаємо своїх колег. Щоб повідомити про підозру, не обов'язково бути впевненим у тому, що порушення сталося.



- 3. Я став свідком поведінки колег, яка, можливо, порушує Кодекс етики. Я не впевнений, що це справді порушення. Що мені слід зробити?
- В. Навіть якщо ви сумніваєтеся в тому, що стали свідком порушення етичних норм, краще повідомте про це. Багатьом співробітникам може бути складно повідомляти про порушення етичних норм. Однак вирішення цих проблем критично важливе для нашого успіху, і саме так правильно вчиняти. Ми хочемо відповідати на всі занепокоєння, які у вас можуть викликати ці проблеми, і ми закликаємо вас допомогти нам створити якомога більш етичне середовище в компанії PPG.

- 3. Я повідомив своєму керівнику про підозру в шахрайських діях. Після цього мій керівник припинив кликати мене на деякі збори. Це помста?
- В. Суттєві змінення ставлення до вас після повідомлення про потенційну проблему можна вважати помстою. Якщо ви відчуваєте, що до вас почали по-іншому ставитися, після того як ви зробили заяву, повідомте про своє занепокоєння представнику відділу кадрів або відділу з питань етики та дотримання норм (див. розділ [Ресурси](#) в цьому Кодексі).

Повідомлення про підозру

Ви повинні негайно добросовісно повідомляти про ситуації, у яких не дотримувалися наші етичні стандарти.

Зокрема, про всі порушення закону та цього Кодексу, які можуть призвести до застосування серйозних виправних або дисциплінарних заходів, необхідно повідомляти у відділ із питань етики та дотримання норм. Ми пропонуємо кілька каналів для повідомлення про підозри. Ви можете розповісти про потенційну проблему або викласти її в письмовому вигляді. Повідомляйте про підозри одній із таких осіб:

- Ваш керівник або менеджер наступного рівня.
- Керівник відділу кадрів.
- Представник відділу з питань етики та дотримання норм (див. розділ [Ресурси](#) цього Кодексу).
- Керівник відділу з питань дотримання норм PPG або ваш регіональний керівник відділу з питань дотримання норм. Наші спеціалісти спеціально навчені приймати ваші повідомлення, суворо дотримуючись конфіденційності, справедливо їх розглядати та належно їх обробляти.
- Наша [гаряча лінія PPG з питань етики](#) — безкоштовна багатомовна телефонна лінія та онлайн-функція для веб-повідомлень підтримується сторонньою організацією від імені PPG. Зроблені вами запити й повідомлення зберігатимуться в суворій конфіденційності.

- Юрисконсульт регіонального або структурного підрозділу PPG.

Ви повинні знати, що свідоме та навмисне неправдиве повідомлення про неналежну поведінку є неприйнятним і також може бути протизаконним.

Обробка повідомлень про підозри

Ми ретельно та справедливо перевіряємо кожне повідомлення. Ми поважатимемо вашу конфіденційність, і ви навіть можете зберегти анонімність, якщо забажаєте. Однак, якщо ви повідомите свою ідентифікаційну інформацію, ми зможемо зв'язатися з вами та надати вам зворотній зв'язок. Відомості про вашу особу та ваша інформація розкриватимуться за принципом службової необхідності.

Будь-яка помста (пряма або опосередкована) співробітникам, які добросовісно повідомляють про свої підозри, є підставою для дисциплінарних заходів, включно зі звільненням.



Наш стандарт

Ми не терпимо корупцію в жодних наших бізнес-операціях. Не пропонуйте, не давайте та не приймайте хабарі або «відкати» від державних посадовців, державних органів і приватних осіб.

3. Що таке «відкат»?

В. «Відкат» — це особлива форма хабара, коли комусь надається щось цінне (гроші, товари або послуги) в неналежних цілях в обмін на переваги у веденні бізнесу. Зазвичай про «відкат» домовляються заздалегідь у межах бізнес-операції. Декілька прикладів:

- (1) Агент PPG віддає частину комісійних, отриманих від PPG, назад співробітнику, який обирає його для надання послуг.
- (2) В обмін на гарантію укладання угоди з певним постачальником компанії PPG працівник відділу постачання отримує від постачальника квитки на сезонні спортивні змагання для персонального використання.

3. Інспектор місцевого державного органу перевіряє наші виробничі потужності на відповідність екологічним нормам. Цей інспектор просить здійснити для нього окремий платіж готівкою в обмін на підтвердження того, що наші виробничі потужності відповідають вимогам. Чи правильно здійснювати такий платіж?

В. Ні, це неправильно. Надання грошей інспектору для отримання сертифікату відповідності або іншого державного сертифікату чи ліцензії є порушенням антикорупційного законодавства. Запам'ятайте, що ви порушуєте закон, якщо пропонуєте або надаєте щось цінне з метою неналежного впливу на людину для отримання переваги для PPG.

Більше
запитань і
відповідей

Це повинен знати кожний

Хоча для багатьох людей хабарі асоціюються з наданням грошей іншій особі для укладання бізнес-угоди, до незаконних хабарів також може належати надання будь-яких цінностей в обмін на отримання дозволу, ліцензії, сертифікату, митного обслуговування або іншої особистої чи ділової переваги. Цінності можуть включати готівку, подарунки, пригостання, розваги, бізнес-можливості, продукти PPG, пропозиції працевлаштування тощо. Немає певного грошового порогу; хабаром може вважатися будь-яка сума.

Порушення законів і норм, спрямованих на боротьбу з хабарництвом, може призводити до серйозних кримінальних та/або цивільно-правових санкцій як для PPG, так і для людей, що мають до цього стосунок.

Ваша роль

- Ви маєте розуміти «наш стандарт» стосовно хабарництва й корупції та чітко дотримуватися його.
- Виконуйте свої процедури перевірки дотримання норм і вимагайте, щоб усі треті особи, які представляють PPG, проходили ретельний відбір і відповідали нашій антикорупційній політиці та чинним законам.
- Для отримання додаткової інформації див. нашу [Глобальну антикорупційну політику](#).
- Консультації стосовно антикорупційних законів, які можуть застосовуватися до вашої роботи, ви можете отримати від юрисконсульта регіонального або структурного підрозділу компанії.
- Якщо у вас є запитання або занепокоєння, див. розділ [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.

Ніколи не здійснюйте неналежних виплат для просування бізнес-інтересів PPG.

Наш стандарт

Конфлікт інтересів існує щоразу, коли ваші персональні інтереси впливають на ваші обов'язки діяти в найкращих інтересах PPG або коли створюється вигляд такого впливу. Уникайте будь-яких ситуацій, коли виникає реальний конфлікт інтересів або створюється враження його існування.

Наявність конфлікту інтересів не обов'язково є порушенням політики PPG, але відмова від негайного повідомлення про нього завжди становить порушення. Навіть якщо немає наміру зробити щось неналежне, створення враження наявності конфлікту інтересів може мати негативний вплив.

- З.** Разом зі мною працює за контрактом співробітник, що є родичем мого керівника PPG. Мій керівник затверджує рахунки й таблиці обліку робочого часу цього співробітника. Чи це вважається конфліктом інтересів?
- В.** У цій ситуації існує конфлікт інтересів, і керівник повинен повідомити про нього керівництву PPG. У цій ситуації, можливо (принаймні, може складатися таке враження), співробітник отримує прихильне ставлення або несправедливу оплату праці. Ви маєте повідомити про свої підозри менеджеру вашого керівника, представнику відділу кадрів або відділу з питань етики та дотримання норм (див. розділ [Ресурси](#) цього Кодексу).

- З.** Мій брат володіє компанією, яка подала в PPG конкурсну заявку на виконання IT-проекту. Я не братиму участь у виборі постачальника для цього проекту. Чи мені потрібно повідомляти про це?
- В.** Так, це потенційний конфлікт інтересів, про який необхідно повідомити. Успішні стосунки з постачальниками дуже важливі для нашого бізнесу, і ми демонструємо це, прозоро обираючи постачальників. Навіть якщо ваша посада не дозволяє вам обирати компанію брата постачальником, якщо ви не повідомите про це, може скластися враження недостатньої чесності та прозорості в ситуації, у якій у вас може бути особистий інтерес. Це може суперечити найкращим інтересам PPG. Скоріше за все, цей конфлікт інтересів можна легко вирішити, але все одно про нього необхідно повідомити.

Це повинен знати кожен

Конфлікти інтересів можуть не лише завадити нашим спільним інтересам у фінансовому успіху PPG, але й завдати шкоди репутації PPG або вашій власній репутації.

Використання ресурсів PPG для власної користі — це один із типів конфлікту інтересів, що є забороненим. Інші приклади можливих конфліктів інтересів:

- Коли ви або хтось із вашого оточення отримуєте особисту вигоду від бізнес-операції за участі PPG.
- Надання неpubлічної інформації PPG з метою отримання переваги кимось за межами компанії PPG.
- Надання послуг будь-якій компанії або організації, що є конкурентом PPG.
- Коли член сім'ї або близький родич працює на безпосереднього конкурента.
- Особисті стосунки на робочому місці, які можуть заважати діяти в найкращих інтересах компанії PPG.
- Одночасна праця на іншому місці роботи, що може негативно впливати на ефективність вашої праці в PPG.
- Заняття особистими справами в робочі години, що знижує ефективність вашої праці.

Ваша роль

- Уміти розпізнавати потенційний конфлікт інтересів.
- Повідомляти про потенційні конфлікти інтересів своєму керівнику або за допомогою інших належних ресурсів PPG. Іноді повідомлення може бути достатньо. Ваш керівник разом з іншими особами, яких знадобиться долучити, визначить, чи потрібно вживати будь-які дії для вирішення конфлікту.
- Якщо у вас є запитання або занепокоєння, див. розділ [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.

Ухвалюючи бізнес-рішення, завжди переслідуйте інтереси PPG, а не свої особисті цілі.

Подарунки, розваги, пригощання та подорожі

Наш стандарт

Нам заборонено пропонувати, надавати, приймати або просити надання подарунків, розваг, пригощань, поїздок або інших вигод, які:

- Не мають законної бізнес-цілі, такої як створення гарної репутації PPG.
- Можуть обґрунтовано вважатися спробою неналежним чином вплинути на отримувача.
- Порушують закон або політику працедавця іншої сторони.
- Є неналежними за типом, вартістю або частотою, зважаючи на посаду іншої людини.
- Є такими, що передбачають надання вигоди у відповідь (ти — мені, я — тобі).

- З.** Мій клієнт попросив 100 доларів готівкою на придбання кошків із квітами для церемонії відкриття нового магазину. Якщо клієнт надасть мені чек за покупку кошків, чи буде правильним дати йому гроші?
- В.** Готівкові платежі клієнтам не дозволені для жодних цілей. Замість того щоб купувати кошки для квітів через клієнта, вам слід придбати їх безпосередньо в квітковому магазині, попередньо отримавши дозвіл від співробітника, уповноваженого надавати такі дозволи. Отримайте письмове запрошення на відкриття нового магазину та іншу потрібну інформацію для підтвердження запиту на попереднє затвердження подарунка.

- З.** Мені хотілося б зробити подарунки двом співробітникам клієнта, щоб подякувати їм за допомогу під час подання конкурсних заявок на кілька проектів. Це дозволено?
- В.** Співробітникам заборонено надавати подарунки, які обґрунтовано можуть бути інтерпретовані як намагання неналежним чином вплинути на одержувача. Якщо ми беремо участь у конкурсі, надання подарунка може бути неприпустимим або створювати неправильне враження, тому цього не слід робити.

Більше
запитань і
відповідей

Це повинен знати кожний

- Якщо вам пропонується подарунок або запрошення, яке не відповідає «нашому стандарту», вам слід тактично відхилити його. Якщо відхилення подарунка, з точки зору культури, неприпустиме або може зашкодити діловим стосункам, ви можете прийняти подарунок, а потім віддати його внутрішнім аудиторам PPG для передання в благодійну організацію. Ви також можете віддати ринкову вартість подарунка компанії PPG, і ці гроші буде передано на благодійні цілі.
- [Посібник контролера](#) та інші регіональні політики можуть вимагати попереднього отримання дозволу для надання подарунка. Перш ніж надавати подарунок, розваги або іншу цінність, проконсультуйтеся зі своїм керівником.
- Подарунки, розваги та інші цінності мають бути законними й відповідними до посади одержувача, і їх потрібно точно відображати в документації PPG. Див. місцеві політики та процедури.

Ваша роль

- Будьте уважні: не приймайте готівкові гроші або їхній еквівалент. Еквіваленти готівкових грошей — це речі, які можна легко конвертувати на готівку, зокрема грошові аванси, подарункові картки, ваучери, цінні папери та займи.
- Не надавайте подарунки, розваги або інші цінності державним чиновникам або службовцям, якщо ви заздалегідь не отримали необхідний дозвіл відповідно до регіональних політик. У США див. політику PPG щодо [надання подарунків, пригощань і розваг співробітникам публічного сектору \(уряду\) США](#).
- Ніколи не пропонуйте та не беріть участь у будь-якій формі розваг, які експлуатують, ставлять у незручне становище або принижують когось, чи які можуть бути недоречні з інших причин або негативно впливати на наш імідж.
- Якщо у вас є запитання або занепокоєння, див. розділ [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.

Уникайте навіть створення видимості надання або отримання цінностей, які можуть неналежним чином вплинути на одержувача.

Наш стандарт

Ми віддані веденню справедливої та відкритої конкуренції на світових ринках. Ми повинні конкурувати активно, агресивно та чесно, уникаючи угод і домовленостей із конкурентами, які порушують правила про конкуренцію.

Усі, хто працює в компанії PPG або представляє її, повинні дотримуватися всіх чинних антимонопольних законів і норм, включно з антимонопольними законами США та всіх інших країн, де PPG веде бізнес.

Це повинен знати кожний

Збирання та використання інформації про стратегії конкурентів і ринкові умови дозволяється та навіть є бажаним, якщо це здійснюється законним шляхом. Забороняється надавати конкурентам інформацію, яка становить комерційну таємницю. Не використовуйте клієнтів, постачальників та інших сторонніх осіб як засоби для спілкування з нашими конкурентами.

Певні розмови з конкурентами, наприклад під час заходів, які проводяться промисловими або професійними асоціаціями, можуть слугувати законним і корисним бізнес-цілям. Але заборонено використовувати ці або аналогічні заходи для такого спілкування з конкурентами, яке порушує закон або політику PPG.

Пам'ятайте, що спілкування з конкурентами може створювати враження неналежних угод або домовленостей.

Ваша роль

- Ніколи не беріть участь у змові з іншими компаніями стосовно цін чи умов для клієнтів, не домовляйтеся з конкурентами про розділення ринків або клієнтів і не маніпулюйте процесом конкурсних торгів.
- Не вступаєте в розмови, формальні угоди або неформальні домовленості з нашими конкурентами стосовно виробництва, продажу або розподілення продуктів чи послуг. Це включає такі питання, як ціни, зарплати, витрати, прибутки, умови продажу, кредитні угоди, розподіл ринку, обсяги виробництва, території збуту, пропоновані продукти та послуги, стратегії конкурсних торгів, розподіл клієнтів і методи розподілення, а також бойкотування третіх сторін. Обов'язково звертайтеся до юрисконсульта свого регіонального або структурного підрозділу для перевірки певних угод із клієнтами та постачальниками, наприклад ексклюзивних угод про постачання/закупівлі або групових угод стосовно територій і клієнтів.
- Не пропонуйте та не вступаєте в жодні угоди з іншими сторонами стосовно того, чи брати участь у конкурсних торгах і яким чином це робити. Подавайте конкурсні заявки лише з ціллю брати участь у конкурентній боротьбі та отримати перемогу.
- Активно дистанціюйтесь від ситуацій, у яких обговорюються неналежні угоди або обмін інформацією між конкурентами, і негайно інформуйте про це юрисконсульта свого регіонального або структурного підрозділу PPG. Зокрема, такі ситуації можуть виникати під час участі в заходах промислових або професійних асоціацій. Додаткові відомості див. в наших [Правилах стосовно промислових і професійних асоціацій](#).
- Щоб отримати додаткові відомості, відвідайте наш [веб-сайт, присвячений антимонопольному та конкурентному законодавству](#), або проконсультуйтеся з юрисконсультом свого регіонального або структурного підрозділу PPG.
- Якщо у вас виникли запитання або сумніви стосовно спілкування з нашими конкурентами, див. розділ [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.

Не укладайте жодних угод із конкурентами, які позбавляють клієнтів переваг конкуренції.

Наш стандарт

Ми вимагаємо від своїх співробітників розуміння та дотримання всіх застосовних законів і постанов, а також політик і процедур PPG стосовно торгівлі в усіх країнах, де ми здійснюємо свою діяльність. Це включає правила щодо імпорту, експорту, вторинного експорту та ймовірного експорту.

- З.** Мій клієнт не хоче сплачувати мито за імпортований продукт, тому він попросив мене вказати вартість посилки 0 доларів. Чи мені слід внести зміни до документів?
- В.** Ні. Для всіх товарів, що експортуються або імпортуються, потрібно вказувати справедливую ринкову ціну, яку ще називають митною вартістю.
- З.** Мене попросили видати наказ на експорт, хоча клієнт ще не надав інформацію про кінцеве використання, якої вимагала компанія. Це дозволено?
- В.** Ні. Коли вимагається інформація про кінцеве використання, її необхідно отримати, перш ніж експортувати товари.

Більше
запитань і
відповідей

Це повинен знати кожний

Імпортуючи товари, ми повинні правильно класифікувати й оцінювати їх та надавати іншу інформацію, що дає змогу митним органам виконувати свої обов'язки.

Під час експорту ми повинні виконувати вимоги, які обмежують передавання речей та інформації в певні іноземні країни або певним іноземцям для дотримання норм національної безпеки та зовнішньої політики. У деяких випадках експорт може бути взагалі заборонений — наприклад, це може бути експорт особам або в країни, на які накладено ембарго або санкції. В інших випадках для експорту може вимагатися отримання попереднього дозволу від уряду США або місцевого уряду.

Деякі закони також забороняють підтримку бойкотів. Навіть якщо в конкретній країні немає такого закону, політика PPG забороняє підтримку бойкотів.

За порушення експортних правил до компаній та співробітників можуть застосовуватися штрафні санкції (як цивільні, так і кримінальні), що можуть бути дуже серйозними.

Ваша роль

- Усі співробітники, які займаються операціями імпорту й експорту, повинні докладати максимальних зусиль, щоб знати та дотримуватися всіх відповідних бізнес-процедур, юридичних вимог і політик PPG для запобігання несанкціонованому або забороненому експорту.
- З усіма запитаннями звертайтеся у свій місцевий відділ послуг імпорту або до координатора з контролю експорту. Див. список контактів координаторів із контролю експорту на [веб-сайті, присвяченому дотриманню експортних вимог США / інших країн світу](#).

Ви завжди повинні знати, що й куди ви екпортуєте, хто буде кінцевим споживачем і яким буде кінцеве використання. Надавайте митним органам повну й точну інформацію про імпорт і експорт.

Наш стандарт

Відмивання грошей — це процес приховання незаконно отриманих коштів або надання їм законного вигляду. Відмивання грошей суворо заборонене. Ми прагнемо виконувати всі чинні закони та норми стосовно відмивання грошей та протидії корупції й фінансуванню терористичної діяльності.

Ми ведемо бізнес лише з тими клієнтами, які займаються законною діяльністю та отримують кошти з законних джерел.

З. За якими ознаками можна розпізнати відмивання грошей?

В. Ознаки, які можуть свідчити про відмивання грошей, включають:

- Намагання клієнта надати неправдиву або анонімну інформацію для відкриття рахунка або відмова надавати запитану інформацію.
- Здійснення або запит на здійснення платежів у валюті, яка відрізняється від указаної в контракті, або запити на виплату більших сум, ніж указані в контракті.
- Замовлення, покупки або платежі, невідповідні або незвичні для сфери діяльності чи бізнесу клієнта.
- Платежі від імені клієнта від невідомої або анонімної особи або з незвичайного рахунка, який не належить компанії.
- Операції, організовані таким чином, щоб уникнути виконання вимог звітування в будь-якій юрисдикції.
- Незвичайний характер операцій, наприклад групові закупівлі продуктів або подарункових сертифікатів і повторювані готівкові платежі.

Це повинен знати кожний

Закони різних країн можуть вимагати повідомлення державним органам про певні операції, наприклад продажі за готівку.

Ваша роль

- Ви повинні розуміти, з якими особами PPG веде бізнес, знати про легітимність їхньої діяльності та процедур ведення бізнесу.
- Будьте уважні до ознак потенційного відмивання грошей, фінансування тероризму та інших незаконних видів діяльності. Відомості про те, як слід повідомляти про свої підозри, див. в розділі [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.



Ви повинні завжди знати, з ким ви ведете бізнес,
і повідомляти про підозру або незаконну діяльність.

Раціональне використання природних ресурсів — безпека, довкілля та спільнота

Наш стандарт

Ми прагнемо створювати довготермінові цінності, заохочуючи всіх співробітників та їхні сім'ї підтримувати безпечні для життя й здоров'я умови праці, захищати довкілля та підтримувати спільноти, у яких ми здійснюємо свою діяльність.

Це повинен знати кожний

У компанії PPG запроваджено глобальну систему керування довкіллям, безпекою та гігієною праці, яка допомагає виконувати постанови, покращувати безпеку та гігієну праці, а також мінімізувати вплив на довкілля.

Прочитайте звіт PPG зі стійкого розвитку, доступний за посиланням: sustainability.ppg.com/Home.aspx.

Ваша роль

- Ви повинні розуміти та виконувати свої обов'язки для досягнення цілей щодо довкілля, безпеки та гігієни праці.
- Ви маєте приходити на роботу відпочившим і готовим до праці, не перебувати під дією алкоголю або наркотичних речовин, щоб безпечно виконувати свої робочі обов'язки.
- Повідомляйте своєму керівнику, представнику відділу кадрів або відділу з питань довкілля, безпеки та гігієни праці про всі випадки насильства, погроз, залякування або примушування співробітників чи бізнес-партнерів на робочому місці, а також про загрози безпеці нашої роботи.
- Не мовчіть, коли бачите щось, що може зашкодити вам, вашим колегам або навколишньому середовищу, і спонукайте інших людей вчиняти так само.
- Ми закликаємо співробітників постійно навчатися тому, як покращувати рівень безпеки на роботі та вдома.



Безпека розпочинається з мене — сьогодні та щодня.

Наш стандарт

Компанія PPG та фонд PPG Foundation покращують життя спільнот PPG в усьому світі, надаючи фінансову підтримку відповідним благодійним організаціям в трьох пріоритетних сферах: освіта, стійкий розвиток спільнот і залучення співробітників. Однак, у певних випадках благодійні внески можуть становити ризик порушення етичних принципів і законів та норм, спрямованих на боротьбу з хабарництвом. Ми надаємо підтримку лише кваліфікованим організаціям в належних цілях та з повним дотриманням наших етичних і правових зобов'язань.

- З.** Потенційний клієнт, який обіймає керівну посаду в благодійній організації, попросив мене зробити внесок. Чи можу я зробити внесок, а потім вказати його у своєму звіті на відшкодування витрат?
- В.** Ні. Вам не слід здійснювати благодійний внесок, оскільки це може бути розцінено так, ніби він був зроблений, щоб вплинути на потенційного клієнта й примусити його купити продукт PPG.

Більше
запитань і
відповідей

Це повинен знати кожний

Благодійні внески несуть ризики, якщо вони здійснюються з неналежною метою або за прямим запитом, пропозицією чи рекомендацією державного чиновника або комерційного партнера. У таких випадках внески можуть бути розцінені як опосередкований хабар із метою підписання контрактів, укладання бізнес-угоди, отримання державних дозволів (наприклад, затверджень, ліцензій, податкових пільг або митних рішень) або досягнення іншої домовленості про неналежні бізнес-переваги.

Ваша роль

- Перш ніж робити благодійні внески від імені PPG, звіряйтеся з розділом [Глобальні благодійні внески](#) на веб-сайті [з питань етики та дотримання норм](#).
- Якщо у вас виникли запитання або сумніви стосовно запланованого благодійного внеску, див. розділ [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.
- Співробітники, які беруть участь у заходах із залученням спільноти, мають дотримуватися всіх правил програми PPG, наведених у розділі «Портал для співробітників» на веб-сайті [ppgcommunities.com](#).
- Рекомендуйте організаціям, які претендують на отримання внесків, прочитати розділ «Звернення за підтримкою» на веб-сайті [ppgcommunities.com](#).

Підтримуйте перевірені організації, які відповідають нашим етичним і правовим стандартам.

Робота з державними органами

Наш стандарт

Ведучи бізнес із державними органами, ми дотримуємося найвищих етичних стандартів і повідомляємо лише правдиву й точну інформацію. Ми непохитно дотримуємося всіх застосовних законів і норм, працюючи з державними органами, а також державними службовцями та чиновниками.

- З.** Хто вважається «державними службовцями та чиновниками»?
- В.** «Державними службовцями» або «державними чиновниками» вважаються такі категорії працівників (на федеральному, національному/обласному або місцевому рівні будь-якої країни):
- Військовослужбовці та цивільні громадяни, які працюють у військовій галузі.
 - Працівники публічних або державних органів, департаментів, міністерств і установ.
 - Працівники підприємств або закладів, якими володіє або які контролює держава. Це, зокрема: лікарні, нафтові компанії, комунальні підприємства, залізниці, авіалінії, державні університети та центральні банки.
 - Кандидати на політичні посади або працівники політичних партій.
 - Працівники публічних міжнародних організацій (наприклад, Організації об'єднаних націй, Червоного хреста, Всесвітнього банку).
 - Особи, які обіймають офіційні посади від імені держави.

З усіма запитаннями звертайтеся до юриконсульта свого регіонального або структурного підрозділу PPG.

- З.** На наш завод-виробник приїхав інспектор із хімічної зброї. Чи можу я подарувати йому набір зразків фарби для створення гарного іміджу компанії?
- В.** Ні. Ніколи не надавайте нічого цінного державним службовцям без отримання попереднього дозволу від юриконсульта вашого регіонального підрозділу та від відділу зв'язків із державними структурами. Надання інспектору продуктів або інших цінних речей за цих обставин може вважатися хабаром, призначеним вплинути на оцінку заводу інспектором. Крім того, у певних країнах може бути заборонено законом надавати продукти (або інші цінні речі) інспекторам.

Більше запитань і відповідей

Це повинен знати кожний

Цей Кодекс, а також закони та норми, застосовні до PPG, забороняє надавати або пропонувати хабарі, гроші та інші цінності державним службовцям або чиновникам з метою підтримання бізнесу або отримання іншої неналежної бізнес-переваги. Внески, надані державним або місцевим державним службовцям на проведення кампаній, також можуть бути заборонені в деяких юрисдикціях, де компанія PPG намагалася або зараз намагається отримати державні замовлення.

У деяких країнах внески на здійснення політичних кампаній можуть бути взагалі заборонені. Завжди консультируйтесь з юриконсультом свого регіонального або структурного підрозділу, перш ніж робити внески на здійснення політичних кампаній.

На ваше положення на роботі не вплинуть ваші політичні погляди або внески на проведення політичних кампаній, які ви зробили як приватна особа.

Ваша роль

- Перш ніж виконувати дії для отримання державних замовлень, консультируйтесь з юриконсультом свого регіонального або структурного підрозділу PPG.
- Не пропонуйте та не надавайте нічого цінного державному службовцю, якщо це суперечить політиці PPG або місцевим законам і нормам. Додаткові відомості див. в розділі [Хабарництво та корупція](#) Кодексу.
- Забороняється надавати у формі пожертви активи компанії, зокрема витратити свій робочий час, надавати у використання приміщення чи обладнання PPG або надавати корпоративні кошти політичному кандидату або комітету на підтримку кандидата без попереднього дозволу від найвищого керівника у своєму регіоні та не повідомивши про це керівному директору відділу зв'язків із державними структурами PPG.
- Повідомляйте відділу зв'язків із державними структурами про заплановані внески, які будь-яким чином пов'язані з PPG, щоб переконатися, що вони не порушують законодавство США або місцеві закони.
- Якщо ви претендуєте на отримання державної посади або вже її обіймаєте, ви повинні отримати попередній дозвіл від юриконсульта регіонального або структурного підрозділу PPG відповідно до чинних законів.
- Якщо у вас є запитання або сумніви, див. розділ [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.

Ніколи не здійснюйте неналежних виплат державним службовцям або чиновникам.

Спілкування зі сторонніми особами

Наш стандарт

Ми послідовно дотримуємося етичних норм і чинних корпоративних стратегій, політик і інтересів Компанії стосовно спілкування зі ЗМІ та через ЗМІ, а також виконуємо вимоги державних установ, фондових бірж та інші вимоги щодо розкриття інформації.



Це повинен знати кожний

Ані PPG, ані наші співробітники формально не підтримують та не рекомендують жодні продукти, послуги чи компанії, комерційні або некомерційні, без дозволу компанії.

Для підтримання прозорості в повідомленні фінансових результатів PPG ми не робимо жодних заяв про будь-що, що може примусити звичайного інвестора змінити свою думку стосовно акцій компанії, протягом тижня, коли PPG анонсує свої прибутки за квартал.

Інформацію стосовно вашої роботи в PPG, яку ви публікуєте на сайтах соціальних мереж, можуть перепублікувати інші особи без вашого відома. Публікуючи щось, ви повинні припускати, що це може стати відомо широкому загалу. Не публікуйте нічого такого, що, в разі набуття розголосу, може поставити вас у незручне становище або нашкодити вам, PPG чи іншим особам.

Ваша роль

- Перш ніж відповідати зовнішнім ЗМІ від імені PPG, завжди консультируйтесь з представниками корпорації або структурних підрозділів із питань комунікацій.
- Дотримуйтеся політик PPG стосовно особистого використання соціальних мереж за допомогою пристроїв PPG та щодо використання соціальних мереж у бізнес-цілях. Для отримання подальшої інформації див. розділи [Політика PPG стосовно зовнішніх зв'язків](#) та [Політика стосовно соціальних мереж](#).

Перш ніж спілкуватися зі ЗМІ або через ЗМІ, залучайте спеціалістів PPG з комунікацій.

Права людини, різноманітність і відсутність упередженого ставлення

Наш стандарт

Стосунки між компанією PPG та її співробітниками ґрунтуються на взаємоповазі, довірі та спільних цілях. Кожен керівник PPG зобов'язаний укріплювати наші спільні зв'язки та збільшувати їх вплив на нашу щоденну діяльність.

Ми високо цінуємо розмаїття нашого професійного та особистого досвіду, точок зору, рас і національного походження, віку, релігій, статей, сексуальних орієнтацій, гендерної ідентичності та/або проявів, культур, інтересів, географічного походження й стилю, і ми прагнемо підтримувати середовище, яке сприяє співпраці та в якому кожен має змогу досягти успіху.

Ми поважаємо гідність і права людини та дотримуємося всіх законів стосовно свободи об'єднання в профспілці, приватності, ведення переговорів про колективний договір, імміграції, робочого часу, зарплатні та годин, а також законів, що забороняють підневільну, примусову та дитячу працю, торгівлю людьми й дискримінацію під час найму на роботу.

Ми ухвалюємо рішення про працевлаштування на підставі кваліфікації та досягнень людини, зокрема освіти, досвіду, навичок, можливостей і продуктивності роботи.

Ми надаємо рівні можливості працевлаштування людям, що мають будь-який статус, захищений чинним законодавством, і не допускаємо дискримінації проти них.

Ваша роль

- Будуйте атмосферу довіри та співпраці, висловлюйте свою думку та робіть свій внесок, не бійтеся змінювати наявний стан речей, а також прагніть працювати з людьми з різним досвідом.
- Звертайтеся до свого керівника, щоб розуміти очікування стосовно показників роботи, зворотного зв'язку та навчання.
- Активно боріться з упередженим і поганим ставленням та дискримінацією.
- Менеджери та керівники повинні будувати організації, у яких активно залучаються всі групи людей; підтримувати, цінувати та враховувати зворотний зв'язок від усіх рівнів організації; а також винагороджувати роботу та поведінку, яка покращує результати та відповідає [НАШИМ ЦІННОСТЯМ](#).
- Для отримання інформації про місцеві кадрові політики відвідайте регіональну веб-сторінку відділу кадрів.
- Якщо ви помітили, що в PPG не дотримуються місцеві закони або кадрові політики, див. розділ [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.

3. Що таке різноманітність і залучення?

В. Різноманітність означає об'єднання людей, що мають різні демографічні характеристики, культуру, професійний і особистий досвід та точки зору, в одній групі або організації. Залучення означає підтримання робочої атмосфери, яка інтегрує різних співробітників в одному середовищі, де вони співпрацюють. Дослідження показали, що середовища, які характеризуються різноманітністю та залученням, сприяють інноваціям, покращенню фінансових результатів і утриманню талановитих співробітників.

3. Я вважаю, що мені відмовили в підвищенні через мою расу. Що мені слід робити?

В. Якщо ви відчули, що вас дискримінують на підставі вашої раси чи будь-якої іншої захищеної законом характеристики, вам слід повідомити про підозру своєму представнику відділу кадрів або відділу з питань етики та дотримання норм (див. розділ [Ресурси](#) в Кодексі).

Ми досягаємо найкращих результатів, коли взаємодіємо один з одним і використовуємо унікальні й індивідуальні точки зору для досягнення спільних цілей.

Переслідування та залякування

Наш стандарт

Ми віддані забезпеченню робочого середовища, вільного від переслідувань і залякувань.

- З.** Мій колега розповсюджував електронне повідомлення, яке мене ображало. Що мені слід робити?
- В.** Попросіть колегу припинити надсилати електронні повідомлення такого типу. Якщо вам незручно поговорити напроям з колегою або якщо колега не припинить надсилати електронні повідомлення такого типу, вам слід звернутися до свого безпосереднього керівника, представника відділу кадрів або у відділ із питань етики та дотримання норм (див. розділ [Ресурси](#) в Кодексі).
- З.** Мій керівник регулярно кричить на мене та моїх колег перед іншими співробітниками. Він має гнівний голос і використовує принизливі слова. Чи можна вважати це залякуванням?
- В.** Поведінку вашого керівника можна вважати залякуванням, якщо вона негативно впливає на вашу спроможність виконувати свою роботу та ставить вас у незручне або принизливе становище. Якщо це так, то вам слід повідомити про таку поведінку вищому керівництву, вашому представнику відділу кадрів або у відділ із питань етики та дотримання норм.

Це повинен знати кожний

Переслідування — це небажана та образлива вербальна, невербальна або фізична поведінка, яка створює атмосферу ворожнечі або залякування для людини у зв'язку з її статтю, сексуальною орієнтацією, гендерною ідентичністю або проявами, расою, віком, національним походженням, релігією та іншим статусом, захищеним законом.

Залякування — це багатократно повторювана вербальна або фізична образлива або зловмисна поведінка, яка негативно впливає на продуктивність роботи людини або яка обґрунтовано може вважатися такою, що ображає, загрожує, залякує або принижую людину.

Ці терміни можуть мати специфічні значення відповідно до місцевих законів. У разі виникнення запитань звертайтеся до свого представника відділу кадрів або до юрисконсульта регіонального чи структурного підрозділу PPG.

Ваша роль

- Ви повинні розуміти, що таке переслідування та залякування на робочому місці, що робити, якщо ви зіткнулися з такою поведінкою, і як про неї повідомляти.
- Беріть на себе персональну відповідальність за створення робочого середовища, яке сприяє взаємоповазі та робочим стосункам, вільним від переслідування та залякування.
- Не використовуйте електронні або інформаційні системи PPG у спосіб, який може ображати або заважати іншим людям.
- Якщо у вас є запитання або занепокоєння, див. розділ [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.

Спілкуйтеся зі всіма співробітниками ввічливо, з повагою та гідністю.

Конфіденційність даних



Наш стандарт

Ми поважаємо права на особисту недоторканість і зобов'язуємося збирати, обробляти, переглядати та захищати персональну інформацію з повагою та відповідно до застосовних вимог і законів про приватність і захист інформації в США та в усіх країнах, у яких ми працюємо.

Ми завжди поважаємо приватність наших співробітників, дотримуючись наших правових вимог і високих етичних стандартів.

- З.** Що таке «персональна інформація»?
- В.** Персональна інформація — це будь-яка інформація, яка дає змогу ідентифікувати, знаходити людину або звертатися до неї. Зазвичай вона конфіденційна та завжди захищається від ризику розкриття неуповноваженим особам та від випадкового або незаконного знищення, втрати, змінення або доступу.
- З.** Які є дозволені законом бізнес-причини для доступу та розголошення змісту повідомлень, що надсилаються на обладнання або в системи, які забезпечує компанія PPG?
- В.** Серед дозволених законом бізнес-причин: розслідування фактичних, підозрюваних або можливих порушень цього Кодексу або політик PPG; оцінювання виконання відповідних законів і норм, зокрема згаданих у цьому Кодексі; а також інші випадки, коли моніторинг повідомлень є необхідним або відповідним заходом для захисту PPG, її співробітників, клієнтів, постачальників і бізнес-партнерів.

Більше
запитань і
відповідей

Це повинен знати кожний

Ми надаватимемо персональну інформацію іншим людям лише за принципом службової необхідності для дозволених законом бізнес-цілей і відповідно до чинних законів.

Усі повідомлення, створені та передані за допомогою електронних систем і пристроїв, наданих компанією PPG своїм співробітникам, вважаються документацією компанії.

Таким чином, наші місцеві компанії PPG в кожній країні можуть отримувати доступ, відслідковувати та перевіряти зміст усіх таких повідомлень і записів, коли є законна бізнес-причина для цього та коли це дозволено місцевими законами про працю й приватність даних.

Ваша роль

- Якщо в межах своїх робочих обов'язків ви отримуєте доступ до персональної інформації, ви повинні керувати таким даними відповідно до політик PPG та законів і норм США та країн, у яких ви працюєте.
- Обмежуйте доступ до персональної інформації PPG і надавайте його лише уповноваженим особам, яким така інформація потрібна для законних бізнес-цілей.
- Ви повинні знати та виконувати всі політики безпеки інформаційних технологій і [Політику конфіденційної обробки інформації](#) PPG.

Поважайте права на недоторканість особистого життя та дотримуйтеся законів і політик PPG.

Захист активів компанії

Наш стандарт

Відповідальне керівництво корпорацією — наше ключове зобов'язання перед нашими акціонерами. Усі співробітники зобов'язані захищати активи компанії та використовувати їх виключно для бізнес-цілей компанії.

- З.** Перебуваючи у відрядженні, я заплатив готівкою за обід і загубив чек. Чи можу я подати інший чек на аналогічну суму в запиті на відшкодування витрат на харчування?
- В.** Ні, вам не слід використовувати інший чек для запиту відшкодування витрат на харчування, навіть якщо суми витрат однакові або схожі. Усі чеки, які подаються в запитах на відшкодування витрат, повинні відображати фактичну транзакцію, описану у звіті про витрати.

У звіті про витрати ви повинні додати коментар із поясненням того, що ви втратили чек, і вказати іншу потрібну інформацію. У разі частішої втрати чеків може не бути затверджено певну статтю витрат.

- З.** Чи можу я брати некондиційну фарбу або обладнання, що не використовується, для власних потреб?
- В.** Ні, ви не можете цього робити, попередньо не отримавши дозвіл від свого керівника. Кожен співробітник зобов'язаний гарантувати, що активи PPG використовуються на користь компанії.

Більше
запитань і
відповідей

Це повинен знати кожний

Компанія має як матеріальні, так і нематеріальні активи. До матеріальних активів належать гроші, майно, приміщення, продукти, обладнання та комунікаційні системи. До нематеріальних активів належать продукти праці, інтелектуальна власність, дані інформаційних систем і неpubлічна інформація.

Ми дотримуємося законів про приватність, які застосовуються в кожній країні, де працює PPG. Однак ми залишаємо за собою право відслідковувати, контролювати та розголошувати інформацію PPG, використовуючи для цього активи PPG або персональні пристрої, які отримують доступ до наших мереж, якщо це необхідно для захисту інтересів компанії відповідно до чинного законодавства.

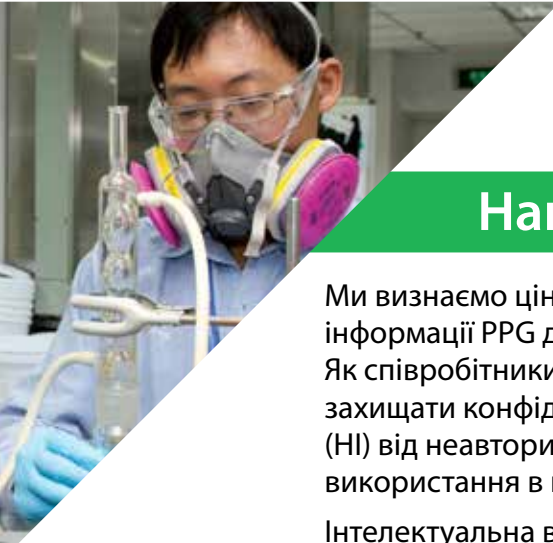
Підробляти, красти, привласнювати або вилучати активи PPG — незаконно й неетично.

Ми запровадили внутрішні стандарти та процедури контролю, щоб захищати активи Компанії від крадіжки, втрати й зловживання та вести їх точний облік.

Ваша роль

- Використовуйте активи PPG для бізнес-цілей PPG. Не використовуйте їх для власної користі або користі будь-кого іншого, крім PPG.
- Не використовуйте активи PPG, щоб отримувати доступ, копіювати, відображати, розповсюджувати або зберігати матеріали, які є незаконними, мають сексуально відвертий або непристойний характер або є неприпустимими через інші причини.
- Дотримуйтеся регіональної політики стосовно відряджень і витрат. Використовуйте кошти PPG належним чином і подавайте точні звіти про витрати з усіма потрібними даними та дійсними квитанціями.
- Для отримання додаткових відомостей про захист цих критично важливих активів компанії див. розділи [Конфіденційна та неpubлічна інформація](#) та [Інтелектуальна власність](#) цього Кодексу.

Захищайте активи PPG та використовуйте їх за призначенням.



Наш стандарт

Ми визнаємо цінність конфіденційної та непублічної інформації PPG для нашої компанії та акціонерів. Як співробітники ми зобов'язані контролювати й захищати конфіденційну та непублічну інформацію (НІ) від неавторизованого розголошення або використання в компанії PPG та за її межами.

Інтелектуальна власність (ІВ) — це особливий тип НІ, який захищається спеціальними законами. Для отримання додаткової інформації див. розділ [Інтелектуальна власність](#) у цьому Кодексі.

З. Я хочу працювати над проектом PPG з дому. Як мені найкраще це робити та отримувати доступ до даних PPG?

В. Працюючи дистанційно з дому або будь-якого іншого місця, найкраще отримувати доступ до даних PPG з ноутбука PPG або використовувати [віддалений доступ](#) для входу до PPG з домашнього або іншого персонального комп'ютера, що не належить PPG.

Не копіюйте дані на пристрій USB (знімний накопичувальний пристрій, наприклад флеш-накопичувач), щоб використовувати їх на персональному комп'ютері, який не належить PPG.

Не надсилайте дані з корпоративної адреси електронної пошти PPG на свою особисту адресу.

З. Я отримав на роботі термінового електронного листа, у якому ніби-то керівник PPG просить мене терміново здійснити транзакцію та надіслати дані. Це може бути дійсним запитом, але я сумніваюсь. Що мені слід робити?

В. Ситуація, коли керівник PPG в електронному листі просить співробітника терміново надіслати дані або здійснити транзакцію, є незвичайною. Перш ніж виконувати дії, указані в запиті, вам слід перевірити запит разом зі своїм керівником чи іншим співробітником організації, який може підтвердити його; або зателефонувати відправнику запиту, щоб підтвердити його дійсність.

Більше запитань і відповідей

Конфіденційна та непублічна інформація

Це повинен знати кожний

До непублічної інформації належить інформація, яка стосується такого:

- співробітники;
- винаходи;
- контракти;
- стратегічні та бізнес-плани;
- запуски нових продуктів;
- злиття та придбання;
- формули й специфікації;
- ціноутворення, вартість продуктів, фінансові дані.

Усе бізнес-спілкування в PPG має здійснюватися за допомогою комунікаційних ресурсів, наданих або затверджених компанією.

Ваша роль

- Обмежуйте доступ до інформації PPG і надавайте його лише уповноваженим особам, яким така інформація потрібна для законних бізнес-цілей, навіть усередині компанії.
- Зберігайте або видаляйте інформацію відповідно до наших політик керування записами.
- Будьте уважні до обставин, у яких ви ведете бізнес. Захищайте нашу інформацію, утримуючись від розмов на людях і захищаючи паперові та електронні документи від перегляду й доступу сторонніми особами.
- Перш ніж надавати інформацію PPG третім сторонам, радьтеся з юрисконсультом свого регіонального або структурного підрозділу, щоб гарантувати належне використання угод про конфіденційність.
- Уважно дотримуйтеся всіх політик безпеки інформаційних технологій PPG.

Якщо ваша робота передбачає доступ до конфіденційної та непублічної інформації PPG, ви зобов'язані захищати її від несанкціонованого розголошення.

Інтелектуальна власність

Наш стандарт

Як співробітники ми зобов'язані захищати, контролювати та використовувати інтелектуальну власність (ІВ), якою володіє компанія, у найкращих інтересах компанії. Ми вживаємо заходи для уникнення несанкціонованого розголошення конфіденційної ІВ в компанії PPG та за її межами.

Ми поважаємо права на ІВ інших осіб і не дозволяємо просити співробітників отримувати доступ до конфіденційної ІВ інших осіб. Ми не приймаємо, не розголошуємо та не використовуємо ІВ третіх сторін, якщо не укладено відповідної угоди.

- З.** Співробітник PPG, ознайомлений з інтелектуальною власністю, яка стосується продуктів PPG, розповів непублічну інформацію своєму другу, який працює в іншій компанії. Я знаю, що інформація конфіденційна та її не слід було розголошувати. Що мені слід робити?
- В.** Розголошення інтелектуальної власності або іншої непублічної інформації PPG будь-кому за межами PPG є неприпустимим і становить порушення політики PPG. Як співробітник PPG ви зобов'язані негайно повідомити про свої підозри. Див. розділ [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.

- З.** Співробітник, який нещодавно прийшов у PPG з компанії-конкурента, розповів вам, що володіє інформацією про здійснення нового дослідження конкурентом. Що вам слід робити?
- В.** PPG не приймає конфіденційної інформації третіх сторін, зокрема попередніх роботодавців. Попросіть свого керівника, регіонального юрисконсульта або юрисконсульта з питань ІВ поговорити про це з новим співробітником.

Це повинен знати кожний

Інтелектуальна власність (ІВ) загалом включає знання, креативні ідеї та інші нематеріальні активи, наприклад патенти, комерційні таємниці, ноу-хау, торговельні марки та назви брендів, які мають комерційну цінність і відповідно до законодавства підлягають захисту від імітації, порушення та розмиття.

Ваша роль

- Помічайте, зберігайте, контролюйте та передавайте всю ІВ відповідно до інструкцій своєї компанії або своєї посадової інструкції. Надавайте доступ до конфіденційної ІВ лише особам, які мають законну потребу в цьому та використовуватимуть ІВ на користь PPG.
- Заборонено отримувати доступ, зберігати, надавати або використовувати конфіденційну або непублічну інформацію третіх осіб, особливо від попереднього працедавця, якщо тільки немає угоди, яка це дозволяє.
- Заборонено надавати конфіденційну або непублічну інформацію PPG третім сторонам, попередньо не отримавши належного внутрішнього дозволу й не уклавши належну угоду про конфіденційність із третьою стороною.
- Не використовуйте ресурси PPG, щоб відтворювати, відображати, розповсюджувати або зберігати будь-які матеріали, які порушують права на торговельну марку, авторське право, ліцензування та інші права інтелектуальної власності будь-якої сторони.
- Будьте уважні, щоб захищати конфіденційну та непублічну інформацію PPG, коли прийшли відвідувачі або коли ви працюєте за межами компанії.
- Якщо у вас є запитання або сумніви, див. розділ [Повідомлення про підозру](#) в цьому Кодексі.

Інтелектуальна власність — це критично важливий актив компанії, який захищається законом.

Інсайдерська торгівля — придбання та продаж цінних паперів

Наш стандарт

Не купуйте та не продавайте акції, якщо вам відома інформація, яку не було повідомлено широкому загалу та яка може вплинути на вартість акцій. Це стосується акцій PPG та третіх осіб, зокрема постачальників, клієнтів і бізнес-партнерів PPG.

Використання суттєвої непублічної інформації для отримання фінансових переваг для себе або інших людей чи повідомлення такої інформації іншим людям порушує політику PPG про торгівлю конфіденційною інформацією та може порушувати закон. Усі ми повинні виконувати наші етичні та правові обов'язки, отримуючи доступ до будь-якої непублічної інформації PPG.

3. Що таке «суттєва непублічна інформація»?

В. Непублічна інформація — це інформація, яку під час роботи ви можете дізнатися про PPG або інші компанії та яка не є загальновідомою. Непублічна інформація є «суттєвою», якщо інвестор може обґрунтовано вважати її важливою для ухвалення рішення про покупку, утримання або продаж цінних паперів, або якщо публікація такої інформації, вірогідно, вплине на вартість акцій компанії.

Типи інформації, які можуть бути суттєвою непублічною інформацією:

- фінансові прогнози;
- інформація про прибутки;
- змінення в дивідендах;
- придбання або розділення, які були запропоновані або зараз розглядаються;
- зміни в планах зворотного викупу акцій;
- новий випуск акцій або облігацій;
- стратегічні плани;
- регулятивні заходи;
- зміни у вищому керівництві;
- запуски або відкликання продуктів.

Не завжди можна легко визначити, чи непублічна інформація є суттєвою. Це залежить від різних фактів і обставин. Звертайтеся за роз'ясненнями до юрисконсульта свого регіонального або структурного підрозділу PPG.

Більше
запитань і
відповідей

Це повинен знати кожний

Щоб визначити, чи інформація є суттєвою та непублічною, потрібно керуватися здоровим глуздом. Загалом інформація є суттєвою, якщо інвестор, який купує або продає певні акції, вірогідно, вважатиме її важливою.

Ваша роль

- Не використовуйте та не надавайте суттєву непублічну інформацію для отримання фінансової або іншої персональної користі.
- Заборонено купувати або продавати цінні папери (наприклад, акції, облігації або права на продаж цінних паперів) PPG або будь-якої іншої компанії, напряду або через членів сім'ї, інших людей або компаній, володіючи суттєвою непублічною інформацією.
- Заборонено рекомендувати будь-кому купувати або продавати цінні папери будь-якої компанії, зокрема PPG, якщо ви володієте суттєвою непублічною інформацією про таку компанію.
- Надавайте суттєву непублічну інформацію лише тоді, коли це необхідно для ведення бізнесу PPG, і застосовуйте необхідні засоби контролю (наприклад, укладайте угоду про нерозголошення з постачальником).
- Уникайте торгівлі цінними паперами PPG, якщо ви дізналися важливе оголошення, наприклад про квартальні прибутки.
- Заборонено надавати послуги незалежного консультанта або експерта за межами PPG з бізнес-питань, які належать до вашої сфери роботи в PPG.
- Негайно повідомляйте, якщо вам стане відомо про неналежне розголошення будь-якої суттєвої непублічної інформації.

Співробітникам PPG заборонено використовувати або розголошувати суттєву непублічну інформацію для отримання власної користі.

Фінансова та бізнес-звітність

Наш стандарт

Своєчасне та точне створення всієї комерційної та фінансової інформації й документації PPG — це основа нашого зобов'язання вести бізнес етично та чесно. У цьому відображається репутація та надійність PPG та це гарантує, що PPG виконує свої нормативно-правові зобов'язки. Ми зобов'язуємося вести фінансову та бізнес-документацію PPG таким чином, щоб вона повністю й точно відображала бізнес-операції PPG відповідно до загальноприйнятих принципів обліку, стандартів, політик PPG та норм фінансового й бухгалтерського звітування.

3. Було затверджено два окремих дозволи на операції з капіталом для розширення двох заводів-виробників. Обома розширеннями керував один і той самий менеджер. Після того як було затверджено всі рахунки для кожного дозволу, один проект було виконано дешевше затвердженого бюджету, а інший проект перевищив бюджет. Загалом, фактичні витрати на обидва проекти були меншими за загальні дозволені витрати, тому менеджер переніс деякі витрати з проекту, який перевищив бюджет, у проект із меншими витратами. Чи можна було так робити?
- В. Ні. Усі фінансові операції потрібно точно документувати, щоб вони представляли фактичну бізнес-операцію. Зниження витрат на один проект і завищення витрат на інший означає, що в фінансових документах PPG вказано занижену вартість для одного розширення заводу та завищену — для іншого.

Це повинен знати кожний

Ведення точної й повної фінансової та бізнес-документації — обов'язок кожного співробітника.

Усі фінансові (наприклад, кошти, платежі, звіти про витрати та видатки) та інші операції (наприклад, тестування продуктів, результати роботи працівників) повинні точно реєструватися та підтримуватися документацією, у якій точно та ясно вказується їхнє призначення.

Законодавство вимагає від PPG підтримувати належні внутрішні засоби контролю за звітністю та вести точну фінансову й іншу бізнес-документацію.

Ваша роль

- Розробляйте та підтримуйте ефективні процедури з відповідними внутрішніми засобами контролю, які належним чином відображають операції та події, а також унеможливають або виявляють недозволені операції.
- Розробляйте та підтримуйте процедури для точного, повного та своєчасного ведення документації фінансового та бізнес-обліку. Зберігайте та видаляйте документацію відповідно до політик і процедур PPG.
- Дотримуйтеся наших політик звітування про відрядження та витрати, а також інших запроваджених політик стосовно обліку.
- Повідомляйте про дії, операції, облік або звітування, що викликають у вас сумніви або суперечать цінностям PPG чи шкодять репутації PPG. Наприклад, це можуть бути фінансові дані, що не відповідають фактичним результатам, обхід процедур перевірки та затвердження; а також неповне або неправдиве документування операцій або інше надання інформації.

Ми повинні вести документацію й облік, спілкуватися та ухвалювати рішення, надаючи лише правдиву, повну та точну інформацію.

Відділ із питань етики та дотримання норм

Звертайтеся у відділ із питань етики та дотримання норм, якщо ви бажаєте поставити запитання про Кодекс і політики PPG або повідомити про свої підозри в порушенні Кодексу.

Звернення до відділу з питань етики та дотримання норм:

- **Гаряча лінія PPG** — щоб звернутися конфіденційно чи анонімно власною мовою, у розділі [Гаряча лінія з питань етики](#) знайдіть номер телефону своєї країни чи залиште повідомлення в режимі онлайн.

Якщо у списку гарячої лінії з питань етики немає вашої країни, зателефонуйте за номером [+1-205-144-400](#).

Номер телефону для США та Канади (англійською мовою): [+1-800-619-330](#).
- Ел. пошта: chiefcomplianceofficer@ppg.com
- Ел. пошта: [Звернення до спеціалістів](#)
- Факс у США: [+1-412-434-4292](#)
- Поштова адреса: **PPG Chief Compliance Officer**
PPG
One PPG Place
Pittsburgh, PA 15272 USA (США)

Повні веб-адреси для посилань у цьому Кодексі

Веб-сайт, присвячений антимонопольному та конкурентному законодавству
na.web.ppg.com/sites/corplaw/en/antitrust/Pages/default.aspx

Звернення до спеціалістів
dl-ethicsquestions@ppg.com

Політика конфіденційної обробки даних
corporate.ppg.com/faq-en (див. розділ «Приватність даних»)

Посібник контролера
na.web.ppg.com/sites/globalfinance/policies/Pages/Controllers-Manual.aspx

Глобальна антикорупційна політика
na.web.ppg.com/sites/corplaw/en/Pages/Anti-CorruptionFCPA.aspx

Глобальні благодійні внески
na.web.ppg.com/sites/corplaw/en/Pages/Charitable-Contributions.aspx

Глобальний веб-сайт із питань етики та дотримання норм
na.web.ppg.com/sites/ethics/en/Pages/default.aspx

Більше запитань і відповідей — додаток до Глобального кодексу етики
corporate.ppg.com/faq-en (доступно зовнішньо)

Веб-сайт із питань дотримання експортних вимог у США / інших країнах світу
na.web.ppg.com/sites/purch/coll/expcomp/default.aspx

Наші цінності
vision.ppg.com (доступно зовнішньо)

Участь PPG в житті спільноти
ppgcommunities.com (доступно зовнішньо)

Гаряча лінія PPG з питань етики
ppgethics.com (доступно зовнішньо)

Політика PPG стосовно зовнішніх зв'язків
corporate.ppg.com/externalcommunicationpolicy

Звіт PPG зі стійкого розвитку
sustainability.ppg.com/Home.aspx (доступно зовнішньо)

Надання подарунків, пригосщань і розваг співробітникам публічного сектору (уряду) США
corporate.ppg.com/faq-en (див. розділ «Подарунки, розваги та пригосщання»)

Зовнішній доступ
ra.ppg.com

Політика стосовно соціальних мереж
corporate.ppg.com/faq-en (див. розділ «Спілкування з зовнішніми сторонами»)

Посібник із промислових і професійних асоціацій
na.web.ppg.com/sites/ethics/en/policies/Pages/default.aspx

Функціонування гарячої лінії PPG з питань етики забезпечує Convercent

Наша гаряча лінія з питань етики, яка повноцінно працює 24 години на добу, 7 днів на тиждень, 365 днів на рік, пропонує кожному співробітнику можливість безпечно, легко та без жодних ризиків повідомити про проблеми й свої побоювання. За допомогою ppgethics.com (доступно зовнішньо) ви можете відправляти звіти онлайн та знаходити номери телефонів для різних країн, щоб спілкуватися з оператором рідною мовою. Номери телефонів вибірково наведено нижче.

Якщо потрібної країни немає в списку ppgethics.com, використовуйте номер +1-720-514-4400 для дзвінка за рахунок абонента, що викликається. Може бути потрібна участь оператора, і може стягуватися плата за міський телефонний зв'язок.

Телефонуючи на гарячу лінію, обов'язково вказуйте, що ви телефонуєте для обговорення питань, які стосуються PPG.

КРАЇНА	БЕЗКОШТОВНИЙ НОМЕР
Австралія	1-800-763-983
Аргентина	0800-333-0095
Бельгія (данська, французька мови)	0800-260-39
Бразилія	0021-800-1777-9999
Бразилія (Ріо-де-Жанейро)	+55-2120181111
В'єтнам	122-80-390
Великобританія (Англія, Шотландія, Північна Ірландія, Уельс)	00-800-1777-9999
Венесуела	0800-102-9423
Венесуела (Каракас)	+58-212-7820-2174
Вірменія	+374-60462654
Гватемала	+502-23784832
Гонконг	001-800-1777-9999
Греція	00800-1809-202-5606
Грузія	+995-706-777493
Данія	00-800-1777-9999
Єгипет	0800-000-0413
Зімбабве	+263-86-4404-1046
Ізраїль	00-800-1777-9999
Індія	000-800-100-4175
Індонезія	001-803-015-203-5129
Індонезія (Джакарта)	+62-21-297-589-86
Ірландія (англійська мова)	00-800-1777-9999

КРАЇНА	БЕЗКОШТОВНИЙ НОМЕР
Іспанія	00-800-1777-9999
Італія	00-800-1777-9999
Канада (англійська)	1-800-461-9330
Канада (французька)	1-800-235-6302
Китай	00-400-120-3062
Колумбія	57-13816523
Коста-Рика	+506-4000-3876
Люксембург	00-800-1777-9999
Малайзія	00-800-1777-9999
Мексика	001-866-376-0139
Нігерія	070-80601844
Нідерланди	00-800-1777-9999
Нікарагуа	011-800-222-5602
Німеччина	00-800-1777-9999
Нова Зеландія	0800-002341
Норвегія	00-800-1777-9999
Об'єднані Арабські Емірати	8000-3570-3169
Панама	001-800-204-9188
Південна Африка	+27-105004106
Південна Корея	080-808-0574
Польща	00-800-141-0213
Португалія	00-800-1777-9999
Росія	8-800-100-9615
Саудівська Аравія	+966-811-1072514

КРАЇНА	БЕЗКОШТОВНИЙ НОМЕР
Сингапур	800-852-3912
США та Канада (включно з Американськими Віргінськими Островами, Пуерто-Ріко, Гуам)	1-800-461-9330
Таїланд	011-800-1777-9999
Тайвань	00-800-1777-9999
Туреччина	00-800-113-0803
Угорщина	00-800-1777-9999
Україна	0-800-501134
Філіппіни	00-800-1777-9999
Фінляндія	0800-07-635
Франція (включно з Андоррою, Корсикою, Монако)	00-800-1777-9999
Чехія	800-701-383
Чилі	1230-020-3559
Швейцарія (включно з Ліхтенштейном)	00-800-1777-9999
Швеція	00-800-1777-9999
Шрі-Ланка (в Коломбо)	247-2494
Шрі-Ланка (за межами Коломбо)	011-247-2494
Японія	0800-170-5621

Логотип PPG — це зареєстрована торговельна марка, а *We protect and beautify the world* (Ми захищаємо й покращуємо світ) — це торговельна марка PPG Industries Ohio, Inc. © PPG Industries, Inc., 2016. Усі права захищено. 12/16

PPG • One PPG Place, Pittsburgh, PA 15272 • 412-434-3131 • ppg.com



We protect and beautify the world™